

# Deutsch-Spanisch Lehrbuch

Dieses Handbuch ist ein Projekt der infos24 GmbH.

**[www.infos24.de](http://www.infos24.de)**

Das Team der infos24 GmbH bedankt sich für die  
Drucklegung, Korrektur, Design bei:

Steffi Scherer, Angela Schwabe, Rita Trachsel, Hans Kaiser,  
Luz Patricia Alcalde Ramal, Dr. Shokoufeh Mahmoodzadeh  
und allen, die uns über e-mail oder Forum Vorschläge unter-  
breitet oder uns auf Fehler aufmerksam gemacht haben.



## Handhabung

Tauchen in dem Handbuch Symbole auf,  
beziehen sich diese auf die beiliegende CD. Hierbei bedeutet



das Auge, dass sich die Lösung im angefügten Lösungsteil befindet



der Lautsprecher, dass auf der CD die entsprechende Audio-Datei liegt.

## Copyright und Urheberrecht

Alle Texte, alle grafischen Elemente und alle Tonbeispiele der Domain  
www.estudiando.de sowie deren Codomains  
(www.habladuras.de, www.spanisch-lehrbuch.de,  
www.spanischlehrbuch.de,  
www.estudiando.de) sind urheberrechtlich geschützt.

Das Urheberrecht hält die infos24 internet Service,  
Geschäftsführer Diplom Volkswirt / Magister Artium Andrés Ehmann,  
Mediengestalter für Digital- und Printmedien Manuel Wree und Diplom-Betriebswirt Josephine Schubert.

Die Nutzungsmöglichkeiten des angebotenen online Materials ergibt sich aus dem Folgenden.  
Hält die infos24 nicht das Urheberrecht, da die Beiträge von anderen, mit der infos24 assoziierten Autoren  
stammen, so ist dies besonders gekennzeichnet. Auch für die Beiträge assoziierter Autoren, gelten die unten  
genannten Bestimmungen. Alle Angaben gelten sowohl für www.estudiando.de wie auch für alle Codomains.

### 1.) Verbreitung im Internet (online), in Intranets und speichern auf PCs

Das Schulungsmaterial, dass auf der Domain www.estudiando.de angeboten wird, kann beliebig oft kopiert,  
verbreitet und auf anderen Domains veröffentlicht werden. Die Einschränkungen unter 6) sind zu beachten.  
Allerdings ist es nicht gestattet, die Texte, das Layout oder die Sounddateien in irgendeiner Form zu ändern  
(kürzen, erweitern, Modifikation des Design, Logo entfernen etc.) Weiter ist es nicht gestattet, die Schulungs-  
unterlagen derart im Netz zu veröffentlichen, dass ein Rückschluss auf den Besitzer des Materials nicht mehr  
möglich ist. Es ist also z. B. nicht gestattet, das Schulungsmaterial in fremde Frames einzubetten,  
wenn ein Rückschluss auf die Verfasser des Materials dann nicht mehr möglich ist. Unerheblich ist, ob das  
Material direkt oder indirekt kommerziell genutzt wird. Allerdings ist es nicht erlaubt, die Unterlagen isoliert  
gegen eine wie auch immer geartete Gebühr abzugeben.

### 2.) Speichern auf anderen Datenträgern

Das Speichern auf Cds etc. ist unter den oben genannten Einschränkungen gestattet. Dies gilt auch für eine  
direkte oder indirekte kommerzielle Verwendung. Es ist aber nicht erlaubt, das Material isoliert gegen eine wie  
auch immer geartete Gebühr abzugeben. Die Einschränkungen unter 6) sind zu beachten.

### 3.) Ausdruck auf Papier

Unter den oben genannten Bedingungen, Aufrechterhaltung der Integrität der Dokumente, können Teile des  
Lehrbuchs oder das komplette Lehrbuch auch ausgedruckt werden. Es ist aber immer dafür Sorge zu tragen,  
dass der Urheber des Dokumentes, die infos24, klar zu erkennen ist. Die Einschränkungen unter 6) sind zu  
beachten.

### 4.) Verstöße

Verstöße gegen diese Bestimmungen führen erstmal zu einer nicht kostenpflichtigen Abmahnung durch die  
infos24. Wird ein diesen Bestimmungen zuwieder laufendes Verhalten dann nicht korrigiert, folgt ein kosten-  
pflichtiges anwaltliches Schreiben.

#### 5.) Umfeld, in welches die online Materialien eingebettet werden dürfen

Es ist nicht gestattet, Texte der infos24 in Kontexte einzubetten, die geeignet sind, bestimmte Personengruppen zu diskriminieren. Dies gilt insbesondere für Seiten, die das Ziel verfolgen, rechtsradikales, nationalistisches oder rassistisches Gedankengut zu verbreiten. In diesem Fall erfolgt sofort eine kostenpflichtige Abmahnung. Weiter ist es nicht gestattet, Texte der infos24 in einem Kontext zu veröffentlichen, der gegen bestehendes Recht der Bundesrepublik Deutschland verstößt.

#### 6.) Verwendung durch Bildungsträger

Bildungsträger können das Material nur mit ausdrücklicher Zustimmung der infos24 in ihre Seite einbinden oder für Unterrichtszwecke einsetzen.

Bei einem Verhalten, das dieser Bestimmung entgegenläuft, erfolgt auch hier erstmal eine kostenlose Abmahnung durch die infos24. Kommt es zu keiner Einigung, folgt ein kostenpflichtiges anwaltliches Schreiben.

# Inhaltsverzeichnis im Überblick

## Grammatik

### Kapitel 1: Aussprache

1.1 Typische deutsche Fehler . . . . .	25
1.2 Aussprache einzelner Buchstaben: c, ch, ll, ñ, g, r, t, z,v, b, j, h, x . . . . .	26
1.3 Aussprache bestimmter Buchstabengruppen: ll, rr, gu, gü . . . . .	27

### Kapitel 2: Die Artikel und die Pluralbildung

2.1 la, el, lo, las, los . . . . .	31
2.2 Bildung des Plurals. . . . .	31
2.3 Übung (Bildung des Plurals). . . . .	32
2.4 Vokabeln. . . . .	33
2.5 sächlicher Artikel im Spanischen . . . . .	34
2.6 unbestimmte Artikel . . . . .	34
2.7 Adjektive stimmen in Genus und Numerus mit dem Substantiv überein . . . . .	36

### Kapitel 3: Verben

3.1 Konjugation im Präsens, der Gegenwartsform . . . . .	37
3.2 Personalpronomen . . . . .	37
3.3 Verben auf -ar . . . . .	38
3.4 Verben auf -ir . . . . .	38
3.5 Verben auf -er . . . . .	39
3.6 Übung (Konjugation der Verben im Präsens) . . . . .	39
3.7 Unregelmäßige Verben . . . . .	42
3.8 Einige wichtige Präpositionen . . . . .	45
3.9 Verneinung . . . . .	46
3.10 Übung (Präpositionen, Personalpronomen, Verben im Präsens) . . . . .	47
3.11 Übung (Präpositionen, Personalpronomen, Verben im Präsens) . . . . .	49
3.12 Vokabeln. . . . .	50

### Kapitel 4: Deklinationen und Pronomen

4.1 Warum deklinieren? . . . . .	53
4.2 Umschreibung mit Präpositionen. . . . .	53
4.3 Keine Abhängigkeit zwischen Präposition und Kasus im Spanischen . . . . .	54
4.4 Übung (Präpositionen) . . . . .	54
4.5 Nominativ, Dativ und Akkusativ bei Pronomen . . . . .	55
4.6 Übung (Personalpronomen im Nominativ, Dativ, Akkusativ) . . . . .	56
4.7 le und lo . . . . .	57
4.8 Übung (leísmo, le anstatt lo) . . . . .	57
4.9 Akkusativ und Dativ zusammen . . . . .	58
4.10 Übung (Akkusativ und Dativ zusammen) . . . . .	59
4.11 Reflexivpronomen . . . . .	59
4.12 Betonte Personalpronomen . . . . .	59
4.13 Übung (Reflexivpronomen und betonte Personalpronomen) . . . . .	60
4.14 Anhängen des Pronomens an den Infinitiv, das Gerundium und den Imperativ . . . . .	61
4.15 Usted und Ustedes . . . . .	61
4.16 Übung (nachgestellte Personalpronomen, Präpositionen) . . . . .	62

4.17 Redundante Personalpronomen . . . . .	62
4.18 der persönliche Akkusativ mit a . . . . .	63
4.19 Übung (persönlicher Akkusativ, redundante Personalpronomen) . . . . .	63

## Kapitel 5: Akzent im Spanischen

5.1 Grundregel . . . . .	65
5.2 Der Akzent als nicht diakritisches Zeichen. . . . .	65
5.3 Übung (Akzentregeln). . . . .	66
5.4 Übung (Pluralbildung, Konjugation im Präsens). . . . .	67

## Kapitel 6: Die Zeiten

6.1 Zeiten . . . . .	69
6.2 Das Zeitensystem im Deutschen . . . . .	69
6.3 Bildung des pretérito imperfecto . . . . .	70
6.4 Bildung des pretérito indefinido . . . . .	70
6.5 Unterschied zwischen pretérito imperfecto und pretérito indefinido . . . . .	71
6.6 Übung (Konjugieren im pretérito imperfecto) . . . . .	71
6.7 Übung (Konjugation im pretérito indefinido). . . . .	74
6.8 Vokabeln. . . . .	77
6.9 Übung (Abgrenzung zwischen indefinido und imperfecto) . . . . .	78
6.10 einige wichtige unregelmäßige Verben. . . . .	78
6.11 Übung (Abgrenzung zwischen indefinido und imperfecto) . . . . .	81
6.12 Vokabeln. . . . .	83
6.13 Übung Konjugation der unregelmäßigen Verben . . . . .	85

## Kapitel 7: Zusammengesetzte Zeiten

7.1 Einleitung zusammengesetzte Zeiten. . . . .	87
7.2 Das Hilfsverb haber und das Partizip Perfekt . . . . .	88
7.3 Bildung des pretérito perfecto, pretérito plusquamperfecto und des pretérito anterior . . . . .	89
7.4 Verwendung des pretérito perfecto, pretérito indefinido und des pretérito imperfecto. . . . .	89
7.5 Übung (indefinido, imperfecto, perfecto) . . . . .	92
7.6 Verwendung des pretérito plusquamperfecto . . . . .	93
7.7 Übung (pretérito plusquamperfecto) . . . . .	93
7.8 Verwendung des pretérito anterior. . . . .	94
7.9 Übung (Konjugation der zusammengesetzten Vergangenheitszeiten). . . . .	94

## Kapitel 8: ser und estar, Gerundio, Passiv und das deutsche man

8.1 Konjugation von ser und estar . . . . .	97
8.2 Die Verwendung von ser zur Bezeichnung einer dem Subjekt inhärenten Eigenschaft. . . . .	97
8.3 ser bei der Angabe der Uhrzeit . . . . .	99
8.4 ser zur Bildung des Passivs . . . . .	99
8.5 Unterschiedliche Verwendung von ser und estar. . . . .	100
8.6 sein im Sinne von sich befinden . . . . .	100
8.7 besondere Konstruktionen mit estar: estar + por heißt im Begriff sein . . . . .	101
8.8 estar zur Bildung des Passivs (Zustandspassiv) . . . . .	101
8.9 Bildung des Passivs mit einem reflexiven Verb . . . . .	101
8.10 Das deutsche man . . . . .	102
8.11 Das Gerundium . . . . .	102
8.12 Bildung des Gerundio. . . . .	104

8.13 estar + Gerundio	104
8.14 estar + Gerundio im Sinne von „im Moment“, „gerade“, „dabei sein“	105
8.15 seguir/continuar + Gerundio	105
8.16 ir + Gerundio	106
8.17 Das Gerundio als Ersatz für das deutsche Partizip Präsens	107
8.18 Das Gerundio als Zusammenfassung eines Nebensatzes	107
8.19 Stellung des Pronomens bei Verwendung des gerundio	108
8.20 Abgrenzung von hay und estar	108
8.21 Vokabeln	109
8.22 Übung	110

## Kapitel 9: subjuntivo, Konditional und Imperativ

9.1 Der deutsche Konjunktiv	113
9.1.1 Der subjuntivo	115
9.1.2 Bildung des subjuntivo	116
9.1.3 Verwendung des subjuntivo	118
9.1.4 Subjuntivo nach Verben des Wollens, Wünschens, Verlangens	118
9.1.5 subjuntivo bei Relativsätzen, die nada, nadie, ninguno präzisieren	119
9.1.6 Subjuntivo nach unpersönlichen Ausdrücken der Unsicherheit, des Zweifels, der Freude, des Mitfühlens, des Überraschtseins, der Empfehlung oder der Notwendigkeit	119
9.1.7 Unterschiedliche Bedeutung bestimmter Konjunktionen in Abhängigkeit vom verwendeten Modus (indicativo / subjuntivo)	121
9.1.8 Konjunktionen, die immer den subjuntivo nach sich ziehen	122
9.1.9 subjuntivo in Relativsätzen, die einen Wunsch enthalten	122
9.1.10 donde mit subjuntivo oder indicativo	123
9.2 Der Konditional	123
9.2.1 Bildung des Konditionals	124
9.2.2 Bedingungssätze	125
9.2.3 Realis	125
9.2.4 Irrealis der Gegenwart	125
9.2.5 Irrealis der Vergangenheit	126
9.2.6 Der Konditional als Höflichkeitsform	126
9.2.7 Der Konditional bei einer nur „gedachten“ Bedingung	126
9.3 Imperativ	127
9.4 Vokabeln	128
9.4.1 Übung zur Bildung des subjuntivo	130
9.4.2 Übung zur Verwendung des subjuntivo	135
9.4.3 Übung zur Bildung des condicional	136
9.5 Realis	139
9.5.1 Irrealis der Gegenwart	139
9.5.2 Irrealis der Vergangenheit	140
9.5.3 Übung zur Bildung des Imperativs	140
9.6 Abfolge der Zeiten	142

## Kapitel 10: Possessivpronomen

10.1 Possessivpronomen	145
10.2 betonte und unbetonte Possessivpronomen	146
10.3 Übung	148

## Kapitel 11: Demonstrativpronomen

11.1 Bildung der Demonstrativpronomen	149
11.2 adjektivische Demonstrativpronomen	149
11.3 Neutrum	150
11.4 substantivische Demonstrativpronomen	150
11.5 Vokabeln	151
11.6 Übung	152

## Kapitel 12: Präpositionen

12.1 Die Präpositionen	155
12.1.1 Präpositionen geben an, wie sich die Dinge zueinander verhalten	155
12.1.2 a zur Ortsbestimmung	155
12.1.3 a als Dativ	155
12.1.4 a wird auch verwendet zur Angabe der Zeit	155
12.1.5 Bei manchen Verben wird ein eventuell benötigter Infinitiv mit a angeschlossen	155
12.1.6 Weiter steht a bei bestimmten Ausdrücken	155
12.2 En heißt in, an, auf	156
12.2.1 en bei Verkehrsmitteln	156
12.2 En heißt in, an, auf	156
12.2.1 en bei Verkehrsmitteln	156
12.3 por	157
12.3.1 Ausdruck einer Ursache, eines Motivs, einer inneren Einstellung oder Absicht: por	157
12.3.2 Ausdruck einer Ursache, eines Motivs, einer inneren Einstellung oder Absicht: para	157
12.3.3 simple Tatsachenbeschreibungen: para	158
12.3.4 Tatsachenbeschreibung oder Ausdruck einer inneren Einstellung?	158
12.3.5 Werkzeug, Mittel, Ortsbestimmung: durch	159
12.3.6 Zeitbestimmung	159
12.3.7 Preisangabe	159
12.3.8 Stellvertretung, Austausch, Verwechslung	160
12.4 de	160
12.4.1 Die Präposition de wird übersetzt mit von, an, aus. Weiter wird sie verwendet zur Bildung des Genitivs und bei bestimmten Adverbien	160
12.4.2 de zur Bildung des Genitivs	160
12.4.3 de in der Bedeutung der deutschen Präposition aus	160
12.4.4 de in adverbialen Bestimmungen	160
12.4.5 de und por	160
12.4.6 de in der Übersetzung von an	161
12.5 para	161
12.5.1 para im Sinne von in Richtung	161
12.5.2 para mit Infinitiv	161
12.6 con = mit	162
12.6 con = mit	162
12.6.1 conmigo, contigo, consigo	162
12.7 contra = gegen	162
12.8 bajo = unter (im übertragenen Sinn) debajo = unter (in Bezug auf räumliche Verhältnisse)	162
unter im übertragenen Sinn: bajo	162
unter in Bezug auf räumliche Verhältnisse: debajo	162
12.9 ante = (im Angesicht), antes (vor im zeitlichen Sinne) und delante de (vor im räumlichen Sinne)	163
12.10 entre	163



12.11 hacia	163
12.12 hasta = bis	164
12.13 desde	164
12.13.1 desde kann auch im übertragenen Sinne gebraucht werden	165
12.13.2 desde wenn der Beginn genau bekannt ist und die Handlung noch andauert	165
12.13.3 hace wird verwendet, wenn ein Zeitraum angegeben wird und die Handlung nicht mehr andauert	165
12.13.4 Überführung von desde hace in eine Konstruktion hace... que	166
12.14 a través de = durch, anhand von, im Laufe, über	166
12.15 cerca de = in der Nähe von	166
12.16 dentro = innerhalb, nach Ablauf von	167
12.17 en frente = gegenüber	167
12.17.1 al frente = „an der Spitze“	167
12.18 junto a = neben	167
Präpositionen die Kapitel 12.19 bis 12.3	167
12.19 durante = während	167
12.20 gracias a = dank	167
12.21 detrás de = hinter	168
12.22 menos = außer	168
12.23 según = gemäß	168
12.24 tras = nach, hinter	168
12.25 alrededor de = um... herum	168
12.26 de acuerdo con = gemäß	168
12.27 en la medida que = in dem Maße	168
12.28 encima de = über	168
12.29 a lo largo de = entlang	168
12.30 fuera de = außerhalb	169
12.31 lejos de = weit entfernt von	169
12.32 entre = zwischen	169
12.33 Vokabeln	169
12.34 Vokabeln	171
12.35 Vokabeln	173
12.36 Übungen (Präpositionen)	174

### Kapitel 13: Adverbien und Komparativ

13.1 Adverbien	179
13.1.1 ursprüngliche Adverbien	179
13.2.1 bis 13.2.11 Adverbien die räumliche Verhältnisse anzeigen	180
13.2.1 lejos = weit	180
13.2.2 arriba = oben	180
13.2.3 abajo = unten	180
13.2.4 atrás = zurück, hinten (in absoluter Bestimmung, nicht relativ zu etwas)	180
13.2.5 enfrente = gegenüber	180
13.2.6 detrás = hinter (in relativer Bestimmung, nicht absolut)	180
13.2.7 delante = voran	180
13.2.8 encima = oben, über	180
13.2.9 abajo, debajo, bajo por debajo, por abajo	180
13.2.10 arriba, encima, sobre, por encima, por arriba	181
13.2.11 de cerca = aus der Nähe	181
13.3 bis 13.3.6 Adverbien die anzeigen, wie etwas gemacht wird	182

13.3.1 mal = schlecht . . . . .	182
13.3.2 bien = gut . . . . .	182
13.3.3 mejor = besser . . . . .	182
13.3.4 peor = schlechter . . . . .	182
13.3.5 tan = so . . . . .	182
13.3.6 asi = so . . . . .	182
13.4 bis 13.4.21 Adverbien die Angaben über einen zeitlichen Rahmen machen . . . . .	182
13.4.1 ahora = jetzt . . . . .	182
13.4.2 hasta ahora =bis jetzt . . . . .	182
13.4.4 hasta mañana = bis morgen . . . . .	182
13.4.5 anoche = gestern abend . . . . .	182
13.4.6 de antemano = von vorneherein . . . . .	183
13.4.7 ayer = gestern . . . . .	183
13.4.8 anteayer = vorgestern . . . . .	183
13.4.9 hoy mismo = heute noch . . . . .	183
13.4.10 a menudo = oft . . . . .	183
13.4.11 siempre = immer . . . . .	183
13.4.12 de repente = plötzlich . . . . .	183
13.4.13 en seguida = sofort . . . . .	183
13.4.14 recién = kürzlich, erst . . . . .	183
13.4.15 entretanto = inzwischen . . . . .	183
13.4.16 todavía = noch . . . . .	183
13.4.17 todavía no = noch nicht . . . . .	183
13.4.18 tarde = spät . . . . .	183
13.4.19 pronto = bald . . . . .	184
13.4.20 hace poco = kürzlich . . . . .	184
13.4.21 aún / aun = noch /sogar . . . . .	184
13.5 bis 13.5.15 Adverbien die auf einen Gegensatz hinweisen oder das Ereignis als Konsequenz eines anderen Ereignisses darstellen . . . . .	184
13.5.1 sin embargo = trotzdem, dennoch . . . . .	184
13.5.2 no obstante = trotzdem, obwohl, ungeachtet der Tatsache, dennoch . . . . .	184
13.5.3 por lo tanto = darum . . . . .	184
13.5.4 por lo menos= wenigstens, zumindest . . . . .	184
13.5.5 al menos =wenigstens . . . . .	184
13.5.6 desde luego = selbstverständlich . . . . .	184
13.5.7 siquiera = wenigstens . . . . .	185
13.5.8 ni siquiera = nicht einmal . . . . .	185
13.5.9 cuando menos = mindestens, am wenigsten . . . . .	185
13.5.10 más bien = eher . . . . .	185
13.5.11 por poco = beinahe . . . . .	185
13.5.12 poco a poco = allmählich, Schritt für Schritt . . . . .	185
13.5.13 un poco = ein wenig, ein bisschen . . . . .	185
13.5.14 lo de menos = das wenigste . . . . .	185
13.5.15 más o menos = mehr oder weniger . . . . .	185
13.5.16 apenas = kaum . . . . .	186
13.6 bis 13.6.4 Adverbien die ein qualitatives oder quantitatives Verhältnis ausdrücken . . . . .	186
13.6.1 muy = sehr . . . . .	186
13.6.2 mucho = viel . . . . .	186
13.6.3 poco = wenig . . . . .	186

13.6.4 algo = etwas	186
13.7 bis 13.7.6 sonstige Adverbien	186
13.7.1 igual = gleich	186
13.7.2 sólo = nur	186
13.7.3 ya = schon	186
13.7.4 ya no = nicht mehr	186
13.7.5 medio = halb	186
13.7.6 acaso = vielleicht, etwa	186
13.8 bis 13.8.4 abgeleitete Adverbien	187
13.8 abgeleitete Adverbien	187
13.8.1 Adjektiv als Alternative zum Adverb	187
13.8.2 Adjektiv anstatt des Adverbs	187
13.8.3 Unterschiedliche Bedeutung von Adjektiv und Adverb	188
13.8.4 Adverbiale Bestimmungen als Ersatz für das Adverb	188
13.9 bis 13.9.4 Die Formen des Vergleichs	189
13.9 Die Formen des Vergleichs	189
13.9.1 Der Komparativ im Spanischen	189
13.9.1a bei Gleichheit = ... tan (tanto) + Adjektiv (Substantiv) + como	189
13.9.1b bei Überlegenheit = ... más (más) + Adjektiv (Substantiv) + que	189
13.9.1c bei Unterlegenheit = ... menos (menos) + Adjektiv (Substantiv) + que	190
13.9.2 der Superlativ	190
13.9.2a der relative Superlativ bei Überlegenheit = ... el / la + más + Adjektiv+de	190
13.9.2b der relative Superlativ bei Unterlegenheit = ... el / la + menos + Adjektiv+de	190
13.9.3 der Elativ	191
13.9.3a Bildung des Elativs mit einem Adverb (muy, sumamente etc.)	191
13.9.3b Bildung des Elativs mit ísimo	191
13.9.4 Besonderheiten	191
13.10 Vokabeln	191
13.11 Übungen	193

## Kapitel 14: Konjunktionen

14.1 Konjunktionen allgemein	197
14.2 Konjunktionen (14.2.1 bis 14.2.58)	197
14.2.1 y = und	197
14.2.2 no sólo...sino que también = nicht nur... sondern auch	197
14.2.3 tanto ... como = sowohl .. als auch	197
14.2.4 también = auch (eigentlich Adverb)	198
14.2.5 tampoco = weder.. noch (eigentlich Adverb)	198
14.2.6 como tampoco = ebensowenig wie	198
14.2.7 cuanto más ... mayor	198
14.2.8 cuanto más ... menor	198
14.2.9 cuanto más ... tanto menos	198
14.2.10 más de lo que = mehr als	198
14.2.11 ahora que = jetzt wo	199
14.2.12 a pesar de que = obwohl	199
14.2.13 desde que = seit	199
14.2.14 después de que = nachdem	199
14.2.15 no obstante = jedoch, gleichwohl	199
14.2.16 para que = damit	199

14.2.17 puesto que = da	199
14.2.18 ni...ni = weder ... noch	199
14.2.19 tan pronto como = sobald	199
14.2.20 sea que... sea que = sei es... sei es	199
14.2.21 por una parte... por otra parte = einerseits ... andererseits	200
14.2.22 sin embargo = jedoch, trotzdem	200
14.2.23 si = wenn / falls, ob	200
14.2.24 en cambio = dagegen	200
14.2.25 pero = aber	200
14.2.26 por más que = so sehr auch	200
14.2.27 de manera que = so dass	200
14.2.28 por mucho que = wie sehr auch, obgleich	200
14.2.29 de todos modos = immerhin	200
14.2.30 por lo menos = mindestens	200
14.2.31 a fin que = damit	201
14.2.32 a condición de que = unter der Bedingung, dass	201
14.2.33 mientras = solange, während	201
14.2.34 sino = sondern	201
14.2.35 por lo tanto = daher, deshalb	201
14.2.36 por eso = daher, deshalb, deswegen	201
14.2.37 antes (de) que = bevor	201
14.2.38 después (de) que = nachdem	201
14.2.39 hasta = bis	202
14.2.40 a fin de que = damit	202
14.2.41 siempre que = vorausgesetzt, dass / immer wenn	202
14.2.42 sin que = ohne dass	202
14.2.43 aunque ..., no obstante = zwar ... dennoch	202
14.2.44 nada más = sobald	202
14.2.45 a falta de que = bis	202
14.2.46 a raíz de que = anlässlich, bedingt durch die Tatsache	202
14.2.47 pero si ahora = wenn aber nun	202
14.2.48 tantas veces como = so oft wie	203
14.2.49 una vez que = sobald	203
14.2.50 además = außerdem	203
14.2.51 encima de = obendrein, sondern auch	203
14.2.52 tanto como = so sehr wie	203
14.2.53 tan como	203
14.2.54 aun a riesgo de que = selbst auf die Gefahr hin, selbst wenn	203
14.2.55 aun cuando = selbst wenn	203
14.2.56 aun suponiendo que = selbst unter der Annahme, dass	203
14.2.57 debido a = bedingt durch	203
14.3 Vokabeln	204
14.4 Vokabeln	206
14.5 Vokabeln	208
14.6 gustar, gefallen	209
14.7 Übung (Konjunktionen)	209
14.8 Übung (Imperativ)	212
14.9 Übung (Bedingungssätze)	212
14.10 Übung (ser und estar)	213

14.11 Übung (poder und saber) . . . . .	213
14.12 Übung (das deutsche man) . . . . .	213
14.13 Übung (imperfecto oder indefinido) . . . . .	214
14.14 Übung (plusquamperfecto und indefinido) . . . . .	214
14.15 Übung (indefinido oder pretérito perfecto) . . . . .	215
14.16 Übung (betonte und unbetonte Possessivpronomen) . . . . .	215
14.17 Übung (adjektivische und substantivische Demonstrativpronomen) . . . . .	215
14.18 Übung (Komparativ) . . . . .	216
14.19 Übung (Adverbien) . . . . .	216
14.20 Übung (Spanisch Gerundio, Deutsch Partizip Präsens) . . . . .	217

## Kapitel 15: Relativsätze

15.1 Relativsätze allgemein . . . . .	219
15.2 Relativpronomen im Spanischen, Nominativ und Akkusativ (Referenzierung einzelner Elemente) . . . . .	219
15.2.1 Relativpro. im Spanischen, Mit Präpositionen (wenn einzelne Elemente referenziert werden) . . . . .	224
15.3 Wenn ganze Sinnzusammenhänge referenziert werden . . . . .	225
15.3.1 Ohne Präpositionen, wenn ganze Sinnzusammenhänge referenziert werden . . . . .	225
15.3.2 Mit Präpositionen, wenn ganze Sinnzusammenhänge referenziert werden . . . . .	226
15.4 cuyo, cuya, cuyos, cuyas = dessen , deren . . . . .	226
15.5 Relativadverbien: donde, como, todo, cuando . . . . .	228
15.5.1 donde = wo . . . . .	228
15.5.2 donde mit indicativo und donde mit subjuntivo . . . . .	228
15.6 como = wie . . . . .	229
15.7.1 Vokabeln . . . . .	229
15.7.2 Vokabeln . . . . .	231
15.8.1 Übung (Relativpronomen) . . . . .	232
15.8.2 Übung (Konjunktionen) . . . . .	234

## Kapitel 16: Fragesätze

16.1 Interrogativpronomen . . . . .	237
16.2 quién = wer, (nur substantivisch) . . . . .	239
16.3 cuál = welcher, welche . . . . .	240
16.4 qué = was . . . . .	240
16.5 cómo = wie . . . . .	241
16.6 cuánta, cuánto, cuántas, cuántos = wieviele . . . . .	241
16.7 por qué = warum . . . . .	242
16.8 dónde . . . . .	242
16.9 Interrogativpronomen in Ausrufesätzen . . . . .	242
16.10 gustar . . . . .	243
16.11 Vokabeln . . . . .	243
16.12 Übung . . . . .	245

## Kapitel 17: Das deutsche werden

17.1 Das deutsche werden allgemein . . . . .	247
17.2 Übersetzung des Deutschen werden: Versuch einer Systematisierung . . . . .	247
17.3 volverse . . . . .	248
17.4 convertirse en . . . . .	249
17.5 ponerse . . . . .	249
17.6 hacerse . . . . .	250

17.7 quedarse	250
17.8 Fokussierung auf die Wandlung oder das Ergebnis der Wandlung?	251
17.9 resultar	252
17.10 llegar a ser	253
17.11 Vokabeln.	253
17.12 Vokabeln.	255
17.13 Vokabeln: Verben die im Deutschen mit werden übersetzt werden.	257
17.14 Übung (Übersetzung des deutschen werden)	259

## Kapitel 18: Die Zahlen

18.1 Kardinalzahlen	263
18.1.1 veinticinco und diecisiete aber treinta y tres und cuarenta y ocho.	263
18.1.2 un, uno, una.	263
18.1.3 ciento.	264
18.1.4 ciento im Plural	264
18.1.5 Restsummen auf Hundert	264
18.1.6 mil und millón im Plural	265
18.1.7 un millón de.	265
18.1.8 vor cien und mil steht kein un	265
18.1.9 weitere Beispiele	266
18.2 Die Ordinalzahlen	267
18.2.1 Ordnungszahlen werden flektiert.	267
18.2.2 Die Ordnungszahlen von 1 bis 100	268
18.2.3 Die Ordnungszahlen jenseits der Hundert.	269
18.2.4 Gebrauch von Kardinalzahlen anstatt Ordinalzahlen	269
18.2.5 Bei einer Ordinalzahl wird jedes Element der Ordinalzahl flektiert	271
18.3 Die Bruchzahlen	271
18.3.1 Bildung der Bruchzahlen	272
18.3.2 In Südamerika stehen die Bruchzahlen für die Ordinalzahlen.	273
18.3.3 Bruchzahlen sind männlich, Anschluss mit de	273
18.4 Bruchzahlen können natürlich auch im Plural stehen	273
18.5 Kollektivzahlen	274
18.6 Vokabeln.	274
18.6.1 Übung (Kardinalzahlen)	276
18.6.2 Übung (Ordinalzahlen)	277
18.6.3 Übung (Bruchzahlen)	279

## Kapitel 19: Datum und Uhrzeit

19.1 Die Uhrzeit im Deutschen.	281
19.1.1 Datum und Uhrzeit	281
19.1.2 Nach der Uhrzeit fragen	284
19.1.3 Zeitangaben in Verbindung mit Präpositionen	284
19.2 Angabe des Datums.	284
19.2.1 Datumsangaben tauchen oft in Verbindung mit Präpositionen auf.	285
19.2.2 Die Monate	286
19.2.3 Angabe eines Datum mit Jahreszahlen.	286
19.2.4 Die Wochentage	287
19.3 Die Wochentage.	287
19.4 Zeitangaben, die sich auf Jahrhundert oder Dekaden beziehen	288

19.5 Angabe von Jahreszeiten . . . . .	288
19.6 Vokabeln . . . . .	289
19.7 Übung (Fragen nach der Zeit, Angabe der Zeit) . . . . .	290
19.8 Übung (Frage nach dem Datum, Angabe des Datums) . . . . .	291

## Kapitel 20: Modalverben

20.1 Modalverben allgemein . . . . .	293
20.1.1 Modalverben bei zusammengesetzten Vergangenheitszeiten . . . . .	293
20.1.2 Modalverben bei zusammengesetzten Vergangenheitszeiten . . . . .	293
20.1.3 Im Spanischen wird das ursprüngliche Modell auch dann beibehalten, wenn ein Modalverb involviert ist . . . . .	294
20.1.4 Bei den nicht zusammengesetzten Zeiten ergibt sich kein Unterschied zum Deutschen . . . . .	294
20.2 sollen und müssen in Abhängigkeit vom Freiheitsgrad . . . . .	294
20.2.1 Unklarheit über den Freiheitsgrad . . . . .	295
20.2.2 kein Freiheitsgrad . . . . .	295
20.2.3 Freiheitsgrad in Abhängigkeit vom Fordernden . . . . .	296
20.2.4 kein Freiheitsgrad, wenn der Handlungsspielraum durch eine logische Konsequenz determiniert ist . . . . .	296
20.2.5 tener que und müssen bei völlig eingeschränktem Freiheitsgrad . . . . .	297
20.3 Unterscheidung von sollen und müssen in der Duden Grammatik . . . . .	298
20.3.1 Ob ein Freiheitsgrad vorhanden ist, kann nur aus dem Kontext erschlossen werden, ist also teilweise auch subjektiv . . . . .	299
20.3.2 in verneinten Sätzen kann sollen in der Regel nicht durch müssen ersetzt werden . . . . .	299
20.3.3 Der Fordernde als Stellvertreter einer mit Macht ausgestatteten Instanz . . . . .	301
20.4 müssen ohne Einschränkung der Handlungsfreiheit . . . . .	302
20.5 sollen im Konjunktiv . . . . .	303
20.6 Fälle wo sowohl müssen als auch sollen möglich ist . . . . .	303
20.7 sollen bei moralischen Verpflichtungen . . . . .	304
20.8 Zusammenfassung . . . . .	304
20.9 müssen und sollen im Konjunktiv . . . . .	305
20.10 tener que (müssen) und deber (sollen) im Spanischen . . . . .	306
20.10.1 Ist kein Freiheitsgrad vorhanden, steht im Spanischen wie im Deutschen tener que (müssen) . . . . .	306
20.10.2 tener que (müssen) und deber (sollen) bei innerer Einstellung . . . . .	307
20.10.3 deber und tener que in verneinten Sätzen . . . . .	307
20.10.4 Indifferenz zwischen tener que (müssen) und deber (sollen) . . . . .	308
20.10.5 deber (sollen) wenn ein Handlungsspielraum vorhanden ist . . . . .	309
20.10.6 deber (sollen) wird verwendet bei moralischen Maximen . . . . .	309
20.10.7 deber (sollen) und tener que (müssen) bei Stellvertretung . . . . .	309
20.11 deber de als Ausdruck von Vermutungen . . . . .	309
20.12 hay que (Man muss) . . . . .	310
20.13 haber de (müssen) . . . . .	310
20.14 poder (können) . . . . .	311
20.15 Wie im Deutschen auch, kann man mit können (poder) auch eine Vermutung ausdrücken . . . . .	312
20.16 no hay que, tener que, no hace falta que (nicht brauchen) . . . . .	312
20.17 no hay que bei unbestimmtem Subjekt . . . . .	312
20.18 basta que .. (es reicht..., er braucht nur ....) . . . . .	312
20.19 dürfen . . . . .	313
20.20 dürfen im Konjunktiv . . . . .	313
20.21 wollen (querer) . . . . .	313
20.22 querer für Deutsch sollen . . . . .	314
20.23 Deutsch sollen Spanisch subjuntivo . . . . .	314

20.24	Vokabeln	314
20.25	Vokabeln	316
20.26	Übung (Modalverben in zusammengesetzten Vergangenheitszeiten)	318
20.27	Übung (tener que, deber, hay que)	319
20.28	Übung (brauchen, dürfen)	320
20.29.1	Übung (Demonstrativpronomen siehe Kapitel 10)	321
20.29.2	Übung (Possessivpronomen siehe Kapitel 10)	321
20.29.3	Übung (Präpositionen siehe Kapitel 10)	322
20.29.4	Übung (Vergleichsformen Kapitel 13)	323
20.29.5	Übung (Konjunktionen Kapitel 14)	324
20.29.6	Übung (Relativsätze Kapitel 15)	325
20.29.7	Übung (Fragesätze Kapitel 16)	326

## Kapitel 21: Futur

21.1	Futur	327
21.1.1	Bildung des Futur I	327
21.1.2	Verwendung des Futur I	328
21.1.3	Das Futur I als Imperativ	328
21.1.4	Das Futur I als Ausdruck einer Unsicherheit	328
21.1.5	Das Futur I als Vorwegnahme der Meinung eines Gesprächspartners	329
21.2	Unregelmäßige Bildung des Futurs	329
21.3	Kein Futur nach cuando	329
21.4	Futur II	330
21.4.1	Bildung des Futur II	330
21.4.2	Verwendung des Futur II: Beschreibung einer Handlung, die zu einem Zeitpunkt in der Zukunft abgeschlossen sein wird	330
21.4.3	Vermutungen über Ereignisse der Vergangenheit	330
21.4.4	Mögliche Zeiten nach wenn (si)	331
21.5	Vokabeln	331
21.5.1	Übung (Futur I)	333
21.5.2	Übung (Futur II)	334
21.6.1	Übung (das deutsche werden)	334
21.6.2	Übung (Uhrzeit und Datum)	335
21.6.3	Übung (Zahlen)	336

## Kapitel 22: indirekte Rede und consecutio temporum

22.1	Indirekte Rede und consecutio temporum	339
22.1.1	Die indirekte Rede im Deutschen	339
22.1.2	Die indirekte Rede im Spanischen	341
22.1.3	Der Imperativ in der indirekten Rede	343
22.2	Die Zeitenfolge	343
22.3	Unterschiede zum Deutschen	349
22.4	consecutio temporum allgemein und indirekt Rede	349
22.5	hypothetisch oder real?	351
22.6	Vokabeln	352
22.6.1	Übung (indirekte Rede)	352
22.6.2	Übungen (Wiedergabe des Imperativs in der indirekten Rede)	353
22.6.3	Übungen (pensar, creer, sabe, presumir etc.)	354
22.6.4	Übungen	355



**Kapitel 23: aumentativo, despectivo, diminutivo**

23.1 Suffixe . . . . .	357
23.1.1 diminutivo . . . . .	357
23.1.2 Die Bildung des Diminutivo mit -ito und seinen Varianten . . . . .	357
23.1.3 Substantive . . . . .	357
23.1.4 Adjektive . . . . .	357
23.1.5 Adverbien . . . . .	358
23.2 -cito . . . . .	358
23.2.1 Substantive . . . . .	358
23.2.2 Adjektive . . . . .	359
23.2.3 Bei einsilbigen Wörtern wird der diminutivo mit -ecito gebildet . . . . .	359
23.2.4 Bildung des Diminutivs mit -illo. . . . .	359
23.3 Der aumentativo . . . . .	360
23.3.1 Bildung des aumentativo mit -ón . . . . .	360
23.3.2 Bildung des aumentativo mit -azo . . . . .	360
23.3.3 Bildung des aumentativo mit -ote. . . . .	361
23.4 despectivo . . . . .	361
23.5 Übung (diminutivo). . . . .	361
23.5.1 Übung (aumentativo). . . . .	362

**Kapitel 24: Unregelmäßige Verben**

24.1 Unregelmäßige Verben Einführung. . . . .	363
24.2 Verben, die bei denen der Stamm auch im Imperfekt geändert wird. . . . .	364
24.3 Echte unregelmäßige Verben . . . . .	365
24.3.1 manche Formen bekommen ein g: tener (haben) . . . . .	366
24.3.2 concluir (schlussfolgern) . . . . .	368
24.3.3 c wird vor a un o zu zc: conocer (kennen). . . . .	368
24.3.4 e wird zu ie: pensar (denken). . . . .	370
24.3.5 o wird zu ue: dormir (schlafen) . . . . .	371
24.3.6 e wird zu i: medir (messen) . . . . .	372
24.3.7 wird zu ie adquirir (erwerben) . . . . .	373
24.3.8 j und g wird eingebaut: traer (tragen) . . . . .	373
24.4 Unechte unregelmäßige Verben . . . . .	374
24.4.1 c wird zu qu: buscar (suchen) . . . . .	374
24.4.2 g wird zu gu: pagar . . . . .	375
24.4.3 c wird zu z vor o und a: esparcir (ausstreuen). . . . .	376
24.4.4 g wird zu j: dirigir (lenken (ein Unternehmen, eine Gruppe etc.)) . . . . .	376
24.4.5 gu wird zu g: distinguir (unterscheiden) . . . . .	377
24.4.6 i wird zu y: atribuir (zuteilen, beitragen). . . . .	377
24.5 Übung Konjugation . . . . .	378

## Übungen

**Level 1: Formenbildung**

1. Konjugation . . . . .	399
1.1 Wichtige unregelmäßige Verben . . . . .	399
1.1.1 Die Formen von estar . . . . .	399
1.1.2 Die Formen von ser . . . . .	401

1.1.3 Die Formen von poder	403
1.1.4 Die Formen von ir	405
1.1.5 Die Formen von querer	407
1.1.6 Die Formen von saber	409
1.2 regelmäßige Verben	411
1.2.1 Übungen zu regelmäßigen Verben (tomar)	411
1.2.2 Übungen zu regelmäßigen Verben (recibir)	413
1.2.3 Übungen zu regelmäßigen Verben (comer)	415
1.3 unregelmäßige Verben	417
1.3.1 Übungen zu unregelmäßigen Verben (pagar)	417
1.3.2 Übungen zu unregelmäßigen Verben (pensar)	419
1.3.3 Übungen zu unregelmäßigen Verben (salir)	421
1.3.4 Übungen zu unregelmäßigen Verben (sentir)	423
1.3.5 Übungen zu unregelmäßigen Verben (conocer)	425
2. Demonstrativpronomen	427
2.1 Übungen zu Demonstrativpronomen	427
3. Possessivpronomen	430
3.1 Übungen zu Possessivpronomen	430
4. Zusammengesetzten Zeiten	432
4.1. Übungen zu zusammengesetzten Zeiten	432
5. subjuntivo	433
5.1 Übungen zum subjuntivo	433
6. Konditional	435
6.1 Übungen zum Konditional	435
7. Fragepronomen	436
7.1. Übungen zum Fragepronomen	436
8. Adverbien und Komparativ	437
8.1 Übungen zu Adverbien und Komparativ	437
9. Imperativ	438
9.1 Bejahter und verneinter Imperativ	438
10. Die Uhrzeit	439
10.1 Übungen zur Uhrzeit	439
11. Zahlen	441
11.1 Übungen zu Zahlen	441

## Level 2: zur korrekten Anwendung

2.1 Bedingungssätze	443
2.2 indefinido, imperfecto oder perfecto	446
2.3 indirekte Rede	448
2.4 consecutio temporum	452
2.5 Das deutsche werden	453
2.6 subjuntivo nach Konjunktionen	454
2.7 subjuntivo nach bestimmten Ausdrücken	456
2.8 ser und estar	458
2.9 Anwendung der Verben gustar und encantar	458
2.10 Relativsätze	460
2.11 Unterschied saber und poder	462
2.12 Tener que oder deber?	463
2.13 Fragepronomen	464

2.14 Präpositionen	465
2.15 Konjunktionen	469
2.16 Deklinationen	470
2.17 Personalpronomen	471
2.18 Gerundio	473
2.19 Hay oder estar?	476
2.20 Passiv mit ser oder estar	476
2.21 Das deutsche man mit einem Reflexivpronomen	477
2.22 Das deutsche Lassen	478
2.23 Konstruktionen mit dem Infinitiv	481
2.24 Adverb versus Verbalkonstruktion	483

### Level 3: Hörverständnis

Hörverständnis Teil 1	485
Hörverständnis Teil 2	486
Hörverständnis Teil 3	487
Hörverständnis Teil 4	489
Hörverständnis Teil 5	490
Hörverständnis Teil 6	492

## Grammatiklösungen

### Lösungen Kapitel 01

1.3 Lösungen	495
--------------	-----

### Lösungen Kapitel 02

2.3 Lösungen	495
2.4 Lösungen	495

### Lösungen Kapitel 03

3.6 Lösungen	496
3.10 Lösungen	497
3.11 Lösungen	498
3.12 Lösungen	499

### Lösungen Kapitel 04

4.4 Lösungen	500
4.6 Lösungen	500
4.8 Lösungen	500
4.10 Lösungen	501
4.13 Lösungen	501
4.16 Lösungen	501
4.19 Lösungen	501

### Lösungen Kapitel 05

5.3 Lösungen	502
5.4 Lösungen	502

## Lösungen Kapitel 06

6.6 Lösungen	503
6.7 Lösungen	505
6.9 Lösungen	506
6.11 Lösungen	507
6.12 Lösungen	508
6.13 Lösungen	508

## Lösungen Kapitel 07

7.5 Lösungen	511
7.7 Lösungen	511
7.9 Lösungen	511

## Lösungen Kapitel 08

8.21 Lösungen	512
8.22 Lösungen	513

## Lösungen Kapitel 09

9.4. Lösungen	513
9.4.1 Lösungen	514
9.4.2 Lösungen	517
9.4.3 Lösungen	517
9.5 Lösungen	519
9.5.1 Lösungen	519
9.5.2 Lösungen	519
9.5.3 Lösungen	519

## Lösungen Kapitel 10

10.3 Lösungen	520
---------------	-----

## Lösungen Kapitel 11

11.5 Lösungen	521
11.6 Lösungen	521

## Lösungen Kapitel 12

12.33 Lösungen	522
12.34 Lösungen	522
12.35 Lösungen	523
12.36 Lösungen	523

## Lösungen Kapitel 13

13.10 Lösungen	525
13.11 Lösungen	525

## Lösungen Kapitel 14

14.3 Lösungen	526
14.4 Lösungen	527
14.5 Lösungen	527
14.7 Lösungen	528

14.8 Lösungen	529
14.9 Lösungen	529
14.10 Lösungen	529
14.11 Lösungen	530
14.12 Lösungen	530
14.13 Lösungen	530
14.14 Lösungen	530
14.15 Lösungen	530
14.16 Lösungen	530
14.17 Lösungen	531
14.18 Lösungen	531
14.19 Lösungen	531
14.20 Lösungen	531

### Lösungen Kapitel 15

15.7.1 Lösungen	531
15.7.2 Lösungen	533
15.8.1 Lösungen	533
15.8.2 Lösungen	534

### Lösungen Kapitel 16

16.11 Lösungen	535
16.12 Lösungen	535

### Lösungen Kapitel 17

17.11 Lösungen	536
17.12 Lösungen	536
17.13 Lösungen	537
17.14 Lösungen	537

### Lösungen Kapitel 18

18.6 Lösungen	538
18.6.1 Lösungen	539
18.6.2 Lösungen	539
18.6.3 Lösungen	540

### Lösungen Kapitel 19

19.6 Lösungen	541
19.7 Lösungen	541
19.8 Lösungen	541

### Lösungen Kapitel 20

20.24 Lösungen	542
20.25 Lösungen	543
20.26 Lösungen	543
20.27 Lösungen	543
20.28 Lösungen	544
20.29.1 Lösungen	544
20.29.2 Lösungen	545

20.29.3 Lösungen	545
20.29.4 Lösungen	545
20.29.5 Lösungen	546
20.29.6 Lösungen	546
20.29.7 Lösungen	547

### Lösungen Kapitel 21

21.5 Lösungen	547
21.5.1 Lösungen	548
21.5.2 Lösungen	548
21.6.1 Lösungen	548
21.6.2 Lösungen	549
21.6.3 Lösungen	549

### Lösungen Kapitel 22

22.6 Lösungen	550
22.6.1 Lösungen	550
22.6.2 Lösungen	550
22.6.3 Lösungen	551
22.6.4 Lösungen	551

### Lösungen Kapitel 23

23.5 Lösungen	552
23.5.1 Lösungen	552

### Lösungen Kapitel 24

24.5 Lösungen	553
---------------	-----

## Übungslösungen

### Level 1

1.1.1 Lösungen: zur Konjugation von estar	561
1.1.2 Lösungen: zur Konjugation von ser	561
1.1.3 Lösungen: zur Konjugation von poder	561
1.1.4 Lösungen: zur Konjugation von ir	562
1.1.5 Lösungen: zur Konjugation von querer	562
1.1.6 Lösungen: zur Konjugation von saber	562
1.2.1 Lösungen: zur Konjugation von tomar	563
1.2.2 Lösungen: zur Konjugation von recibir	563
1.2.3 Lösungen: zur Konjugation von comer	563
1.3.1 Lösungen: zur Konjugation von pagar	564
1.3.2 Lösungen: zur Konjugation von pagar	564
1.3.3 Lösungen: zur Konjugation von salir	564
1.3.4 Lösungen: zur Konjugation von sentir	565
1.3.5 Lösungen: zur Konjugation von conocer	565
2.1 Lösungen: Demonstrativpronomen	565
3.1 Lösungen: Possessivpronomen	566
4.1 Lösungen: zusammengesetzte Zeiten	566

5.1 Lösungen: subjuntivo . . . . .	566
6.1 Lösungen: Konditional . . . . .	567
7.1 Lösungen: Fragepronomen . . . . .	567
8.1 Lösungen: Adverbien und Komparativ . . . . .	567
9.1 Lösungen: Imperativ . . . . .	568
10.1 Lösungen: Die Uhrzeit . . . . .	568
11.1 Lösungen: Die Zahlen . . . . .	568

## Level 2

2.1 Lösungen: Bedingungssätze . . . . .	569
2.2 Lösungen: indefinido, imperfecto oder perfecto . . . . .	569
2.3 Lösungen: indirekte Rede . . . . .	570
2.4 Lösungen: consecutio temporum . . . . .	570
2.5 Lösungen: das deutsche Werden . . . . .	571
2.6 Lösungen: subjuntivo nach Konjunktionen . . . . .	571
2.7 Lösungen: subjuntivo nach bestimmten Ausdrücken . . . . .	572
2.8 Lösungen: Unterschied zwischen ser und estar . . . . .	572
2.9 Lösungen: Anwendung der Verben gustar und encantar . . . . .	572
2.10 Lösungen: Relativsätze . . . . .	572
2.11 Lösungen: Unterschied saber und poder . . . . .	573
2.12 Lösungen: tener que oder deber . . . . .	573
2.13 Lösungen: Fragepronomen . . . . .	573
2.14 Lösungen: zu Präpositionen . . . . .	574
2.15 Lösungen: zu Konjunktionen . . . . .	574
2.16 Lösungen: Deklinationen . . . . .	574
2.17 Lösungen: zu Personalpronomen . . . . .	575
2.18 Lösungen: zum Gerundio . . . . .	575
2.19 Lösungen: hay oder estar? . . . . .	575
2.20 Lösungen: Passiv mit ser oder estar . . . . .	576
2.21 Lösungen: Das deutsche man mit einem Reflexivpronomen . . . . .	576
2.22 Lösungen: Das deutsche Lassen . . . . .	576
2.23 Lösungen: Konstruktionen mit dem Infinitiv . . . . .	577
2.24 Lösungen: Adverb versus Verbalkonstruktion . . . . .	577

## Level 3

Hörverständnis Teil 1 – Hörverständnis Teil 6 . . . . .	579
---	-----





# Kapitel 8: ser und estar, Gerundio, Passiv und das deutsche man

## 8.1 Konjugation von ser und estar

Die Konjugation von ser und estar wurde bereits vorgestellt. Hier nochmal zur Wiederholung das komplette Tableau.

ser		
presente	pretérito imperfecto	pretérito indefinido
yo soy	yo era	yo fui
tú eres	tú eras	tú fuiste
él es	él era	él fue
nosotros somos	nosotros éramos	nosotros fuimos
vosotros sois	vosotros erais	vosotros fuisteis
ellos son	ellos eran	ellos fueron
pretérito perfecto	pretérito plusquamperfecto	pretérito anterior
yo he sido	yo había sido	yo hube sido
tú has sido	tú habías sido	tú hubiste sido
él ha sido	él había sido	él hubo sido
nosotros hemos sido	nosotros habíamos sido	nosotros hubimos sido
vosotros habéis sido	vosotros habíais sido	vosotros hubisteis sido
ellos han sido	ellos habían sido	ellos hubieron sido

estar		
presente	pretérito imperfecto	pretérito indefinido
yo estoy	yo estaba	yo estuve
tú estás	tú estabas	tú estuviste
él está	él estaba	él estuvo
nosotros estamos	nosotros estábamos	nosotros estuvimos
vosotros estáis	vosotros estabais	vosotros estuvisteis
ellos están	ellos estaban	ellos estuvieron
pretérito perfecto	pretérito plusquamperfecto	pretérito anterior
yo he estado	yo había estado	yo hube estado
tú has estado	tú habías estado	tú hubiste estado
él ha estado	él había estado	él hubo estado
nosotros hemos estado	nosotros habíamos estado	nosotros hubimos estado
vosotros habéis estado	vosotros habíais estado	vosotros hubisteis estado
ellos han estado	ellos habían estado	ellos hubieron estado

## 8.2 Die Verwendung von ser zur Bezeichnung einer dem Subjekt inhärenten Eigenschaft

Sowohl **ser** als auch **estar** kann man im Deutschen mit sein übersetzen. Im Spanischen jedoch bezeichnen **ser** und **estar** unterschiedliche Zustände. Wir werden auf die Details gleich zurückkommen, vereinfacht kann man sagen, dass **ser** auf eine dem Subjekt inhärente Eigenschaft verweist, während **estar** einen momentanen Zustand des Subjektes bezeichnet. Weiter kann nach **estar** nur in **sehr seltenen Ausnahmen** ein **Substantiv** stehen (Es médico, pero ahora **está** de **camarero** = Er ist Arzt, aber jetzt jobbt er als **Kellner**).

**falsch:** Maria **está** estudiante.

richtig: Maria **es** estudiante. = Maria ist Studentin.

In Verbindung mit Substantiven steht immer ser	
Maria <b>es</b> una mujer.	Maria <b>ist</b> eine Frau. (inhärente Eigenschaft)
Maria <b>es</b> rubia.	Maria <b>ist</b> blond. (inhärente Eigenschaft)
Nosotros <b>somos</b> alemanes.	Wir <b>sind</b> Deutsche. (inhärente Eigenschaft)

In Verbindung mit einem Adjektiv stellt sich die Frage ob ser oder estar	
Ella <b>está</b> contenta.	Sie <b>ist</b> zufrieden. (momentaner Zustand)
Nosotros <b>estamos</b> decepcionados.	Wir <b>sind</b> enttäuscht. (momentaner Zustand)
Maria <b>está</b> cansada.	Maria <b>ist</b> müde. (momentaner Zustand)
Ella <b>es</b> guapa.	Sie <b>ist</b> hübsch. (inhärente Eigenschaft)
Ella <b>es</b> lista.	Sie <b>ist</b> schlau. (inhärente Eigenschaft)

Wir sehen also, dass die deutsche Übersetzung in beiden Fällen mit **sein** (**ist, sind**) erfolgen kann, der spanische Satz aber einmal **ser** (**es, somos**) und einmal **estar** (**está, estamos**) verwendet.

**ser** steht also immer dann, wenn dem Subjekt auf welches das Verb **ser** verweist, die bezeichnete Eigenschaft inhärent ist.

Juan <b>es</b> médico.	Juan <b>ist</b> Arzt.
Jaime <b>es</b> un imbécil.	Jaime <b>ist</b> ein Idiot.
Es <b>es</b> una persona muy gentil.	Er <b>ist</b> ein sehr netter Mensch.
Madrid <b>es</b> la capital de España.	Madrid <b>ist</b> die Hauptstadt Spaniens.
Éramos cinco cuando partimos y cuatro cuando volvimos.	Wir <b>waren</b> fünf als wir weggingen und 4 als wir wiederkamen.
El Brandenburger Tor <b>es</b> un monumento feo.	Das Brandenburger Tor <b>ist</b> ein hässliches Gebäude.

estar steht zur Beschreibung eines momentanen Zustandes	
El café <b>está</b> caliente.	Der Kaffee <b>ist</b> heiß.
Estamos <b>muy</b> cansados.	Wir <b>sind</b> müde.
<b>Está</b> sin dinero.	Er hat kein Geld. (Er <b>ist</b> ohne Geld.)

Estar steht aber auch, wenn sich der Deutsche Satz mit sich befinden ausdrücken lässt.	
Madrid <b>ist</b> in Spanien. = Madrid befindet sich in Spanien.	<b>Madrid está en España.</b>
Er <b>ist</b> in Berlin. = Er befindet sich in Berlin.	<b>Él está en Berlín.</b>
Er <b>war</b> in Paris. = Er befand sich in Paris.	<b>Él estaba en Paris.</b>
Der Hut <b>war</b> in der Schachtel. = Der Hut befand sich in der Schachtel.	<b>El sombrero estuvo en la caja.</b>
Der Yoghurt <b>war</b> im Kühlschrank. = Der Yoghurt befand sich im Kühlschrank.	<b>El yogurt estaba en el refrigerador.</b>

### 8.3 ser bei der Angabe der Uhrzeit

Mit ser wird die Zeit angegeben. Details zu Uhrzeit und Datum siehe [Kapitel 18](#).

Son las cuatro y media.	Es ist halb fünf. („Es ist vier und eine halbe“)
Son las tres menos cinco.	Es ist fünf vor drei. („Es ist drei weniger 5“)

### 8.4 ser zur Bildung des Passivs

Das Spanische kennt mehrere Möglichkeiten, das Passiv zu bilden, eine Möglichkeit ist die Bildung mit ser. Details zur Bildung des Passivs mit [se](#) siehe [Kapitel 8.9](#). Details zur Bildung des Passivs mit estar siehe [Kapitel 8.8](#).

Durante la guerra la ciudad fue destruida por completo.	Die Stadt wurde während des Krieges komplett zerstört.
La carta fue escrita por él.	Der Brief wurde von ihm geschrieben.
Estas máquinas fueron producidas en los Estados Unidos.	Diese Maschinen wurden in den USA hergestellt.

Wir sehen, dass das Passiv gebildet wird mit dem Verb ser und dem Partizip Perfekt. Das Partizip Perfekt stimmt hierbei in Genus und Numerus mit dem Subjekt des Satzes überein.

#### In Verbindung mit einem Adjektiv stellt sich die Frage ob ser oder estar

Subjekt	eine Form von ser					+ Partizip Perfekt
	presente	imperfecto	indefinido	perfecto	plusquamperfecto	
Yo (männlich)	soy	era	fui	he sido	había sido	bautizado
Yo (weiblich)	soy	era	fui	he sido	había sido	bautizada
Tú (männlich)	eres	eras	fuiste	has sido	habías sido	bautizado
Tú (weiblich)	eres	eras	fuiste	has sido	habías sido	bautizada
Él	es	era	fue	ha sido	había sido	bautizado
Ella	es	era	fue	ha sido	había sido	bautizada
Nosotros	somos	éramos	fuimos	hemos sido	habíamos sido	bautizados
Nosotras	somos	éramos	fuimos	hemos sido	habíamos sido	bautizadas
Vosotros	sois	erais	fuisteis	habeis sido	habíais sido	bautizados
Vosotras	sois	erais	fuisteis	habeis sido	habíais sido	bautizadas
Ellos	son	eran	fueron	han sido	habían sido	bautizados
Ellas	son	eran	fueron	han sido	habían sido	bautizadas

Das Tableau zeigt alle theoretischen Möglichkeiten, unabhängig von der Frage, ob der Spanier das auch tatsächlich sagen würde. Es wäre nicht falsch, aber in den meisten Fällen ungewöhnlich.

Anstatt

Vosotros habéis sido bautizados. (Ihr seid getauft worden.)

würde er

Os han bautizado. (Sie haben euch getauft.) oder Se os bautizó. (Man hat euch getauft.)

sagen.

## 8.5 Unterschiedliche Verwendung von ser und estar

Wie bereits oben erwähnt, wird *ser* benutzt, wenn die bezeichnete Eigenschaft dem Subjekt des Satzes inhärent ist.

*Las fresas son rojas.* (Erdbeeren sind rot.)

Handelt es sich aber lediglich um einen vorübergehenden Zustand, dann wird *estar* gewählt.

*Las fresas están verdes todavía!* (Die Erdbeeren sind noch grün!).

Teilweise ändert sich auch der Sinn eines Satzes, je nachdem, ob *estar* oder *ser* verwendet wird.

*Pepe es aburrido.*

= Pepe ist ein langweiliger Mensch.

*Pepe está aburrido.*

= Pepe langweilt sich.

*El chico es listo.*

= Der Junge ist pfiffig.

*El chico está listo.*

= Der Junge ist bereit.

*Él es una persona alegre.*

= Er ist ein fröhlicher Mensch.

*De momento está alegre.*

= Im Moment ist er fröhlich. (was nicht heißt, dass er ein fröhlicher Mensch ist)

*Ella es muy divertida.*

= Sie ist lustig.

*Ella está muy divertida.*

= Sie ist gut drauf.

## 8.6 sein im Sinne von sich befinden

Kann man im deutschen Satz anstatt sein auch *sich* befinden sagen, dann *muss* mit *estar* übersetzt werden.  
Er ist im Garten.

Er ist im Garten.

Er *befindet sich* im Garten. = *Está en el jardín.*

Berlin ist in Deutschland.

Berlin *befindet sich* in Deutschland. = *Berlin está en Alemania.*

Die Ziegen sind in den Bergen.

Die Ziegen *befinden sich* in den Bergen. = *Las cabras están en las montañas.*

Er ist in Deutschland.

Er *befindet sich* in Deutschland. = *Está en Alemania.*

## 8.7 besondere Konstruktionen mit estar: estar + por heißt im Begriff sein

**Estoy por** volverme loco. = Ich werde gleich verrückt. (Ich bin im Begriff verrückt zu werden.)

**Estoy por** irme. = Ich bin im Begriff zu gehen.

## 8.8 estar zur Bildung des Passivs (Zustandspassiv)

Das Deutsche wie das Spanische kennt zwei Typen von Passiv, eines wird mit sein gebildet, das andere mit werden.

### Zustandspassiv

Er ist getauft. (Él está bautizado.)

### Vorgangspassiv

Er wird getauft. (Él es bautizado.)

Das Zustandspassiv stellt auf den Zustand ab, das Vorgangspassiv auf die Handlung, wobei dem Zustand wohl immer eine Handlung voran gegangen sein muss (Ich bin getauft, weil ich getauft wurde).

Der Zustandspassiv wird im Spanischen mit estar gebildet.

### Bildung des Passivs

Subjekt	eine Form von ser					+ Partizip Perfekt
	presente	imperfecto	indefinido	perfecto	plusquamperfecto	
Yo (männlich)	estoy	estaba	estuve	he estado	había estado	bautizado
Yo (weiblich)	estoy	estaba	estuve	he estado	había estado	bautizada
Tú (männlich)	estás	estabas	estuviste	has estado	habías estado	bautizado
Tú (weiblich)	estás	estabas	estuviste	has estado	habías estado	bautizada
Él	está	estaba	estuvo	ha estado	había estado	bautizado
Ella	está	estaba	estuvo	ha estado	había estado	bautizada
Nosotros	estamos	estábamos	estuvimos	hemos estado	habíamos estado	bautizados
Nosotras	estamos	estábamos	estuvimos	hemos estado	habíamos estado	bautizadas
Vosotros	estáis	estabais	estuvisteis	habéis estado	habíais estado	bautizados
Vosotras	estáis	estabais	estuvisteis	habéis estado	habíais estado	bautizadas
Ellos	están	estaban	estuvieron	han estado	habían estado	bautizados
Ellas	están	estaban	estuvieron	han estado	habían estado	bautizadas

## 8.9 Bildung des Passivs mit einem reflexiven Verb

Im Spanischen ist es üblicher, das Passiv mit einem reflexiven Verb zu bilden.

**Estaban invitadas las mujeres.** = Die Frauen waren eingeladen.

**Se invitaban las mujeres.** = Die Frauen waren eingeladen. (wörtlich: Die Frauen haben sich eingeladen.)

**Mucho dinero fue gastado.** = Es wurde viel Geld ausgegeben.

**Se gastó mucho dinero.** = Es wurde viel Geld ausgegeben. (wörtlich: Viel Geld hat sich ausgegeben.)

**La casa fue vendida.** = Das Haus wurde verkauft.

**Se vendió la casa.** = Das Haus wurde verkauft. (wörtlich: Das Haus verkaufte sich.)

Las casas fueron vendidas. = Die Häuser wurden verkauft.

Se vendieron las casas. = Die Häuser wurden verkauft. (wörtlich: Die Häuser verkauften sich.)

Wem diese Konstruktion merkwürdig vorkommt, der sollte sich vergegenwärtigen, dass man manchmal auch im Deutschen so konstruieren kann.

Das Buch liest sich gut.

Das lässt sich leicht machen.

## 8.10 Das deutsche man

Die Konstruktion unten sieht ähnlich aus wie die im [Kapitel 8.9](#) vorgestellte.

Aquí se habla de todo. = Hier spricht man über alles.

Tatsächlich liegt hier aber kein reflexiver Gebrauch vor. Hier heißt se schlicht irgendjemand. Mit beiden Konstruktionen kann man dasselbe erreichen, sie sehen auch ähnlich aus, sind aber grammatikalisch völlig unterschiedlich.

### Konstruktion des deutschen man: se = irgendjemand, se = Reflexivpronomen

Se habla de él. = Man spricht von ihm.

wörtlich: Irgendjemand spricht von ihm, se heißt irgendjemand.

Se alquilan pisos. = Man vermietet Wohnungen, Wohnungen werden vermietet.

wörtlich: Wohnungen vermieten sich, se ist Reflexivpronomen.

Die Konstruktion „Se alquila pisos“ gilt als falsch. Tatsächlich liefert google aber für diese und ähnliche Konstruktionen zahlreiche Ergebnisse. Falsch ist sie, weil der Satz ein Akkusativobjekt hat. In diesem Falle muss reflexiv konstruiert werden, „Die Wohnungen vermieten sich“. Richtig ist also „Se alquilan pisos“.

Ist das Akkusativobjekt eine Person, kann man mit a konstruieren, in diesem Fall braucht es keine Übereinstimmung.

Se llamó al camarero. = Man rief den Kellner.

Se llamó a los camareros. = Man rief die Kellner.

Die Konstruktion mit se als irgendjemand hat den unbestechlichen Charme, dass sie kein Objekt braucht.

Se habla. = Man spricht.

En Afghanistan se suele comer en el suelo. = In Afghanistan isst man auf dem Boden.

## 8.11 Das Gerundium

Das Deutsche kennt außer dem Partizip Perfekt noch ein Partizip Präsens (lachend, heulend, weinend, etc.)

Lachend erzählte er mir, dass sein Haus abgebrannt ist.

Das Spanische kennt das Partizip Präsens nur noch als Überbleibsel vergangener Zeiten.

El caballero andante Don Quijote de la Mancha = der fahrende Ritter Don Quijote de la Mancha.

Das Partizip Präsens ist also kein produktives System mehr, man kann nicht von jedem Verb das Partizip Präsens bilden so nach dem Schema

comprar = **comprante** (deutsch: kaufen= **kaufend** ist im Spanischen **falsch**)

Eine Funktion des Gerundiums ist es, dieses nicht mehr vorhandene Partizip Präsens zu ersetzen.

**Llorando me contó su vida.** = Weinend erzählte er mir sein Leben.

Nicht immer kann man aber das deutsche Partizip Präsens mit dem spanischen Gerundium übersetzen. Details siehe [Kapitel 8.17](#).

**Los hombres que trabajan.** = Die arbeitenden Männer.

Eine Übersetzung des Partizip Präsens mit einem gerundio ist dann nicht möglich, wenn das Partizip Präsens adjektivisch verwendet wird. Das liegt in der Natur der Sache. Ein Gerundio wird nicht flektiert und kann folglich auch nicht adjektivisch verwendet werden. Wird also im Deutschen das Partizip Präsens adjektivisch verwendet, ist eine Übersetzung mit einem Gerundio nicht möglich. Es muss dann ein Nebensatz gebildet werden.

#### Man vergleiche

##### Verwendung als Adverb

**Riendo salió por la puerta.**

= Lachend ging er zur Tür hinaus.

**Saludando la muchedumbre entró en la sala.**

= Die Menge grüßend betrat er den Saal.

##### Verwendung als Adjektiv

**El pájaro que canta encanta mi corazón.**

= Der singende Vogel erfreut mein Herz.

**La mujer que rie está nadando.**

= Die lachende Frau schwimmt.

#### estar + Gerundio zur Bildung der Verlaufsform

Mit der Kombination estar + Gerundio kann man Situationen beschreiben, die der Deutsche mit „**ich bin im Begriff**“ oder „**gerade**“ umschreiben würde. Siehe [Kapitel 8.13](#).

**¿Qué estás haciendo? Estoy trabajando.** = Was machst du gerade? Ich arbeite.

Man beachte den Unterschied

**¿Qué buscas? Busco trabajo.** = Was suchst du? Ich suche Arbeit.

**¿Qué estas buscando? Estoy buscando mi monedero.** = Was suchst du? Ich suche meinen Geldbeutel .

In diesen Sätzen ist klar, dass er im ersten Satz ganz prinzipiell etwas sucht, also nicht notwendigerweise in dem Moment, in dem er gefragt wird. Im zweiten Fall sucht er etwas in dem Moment, in dem er gefragt wird. Im Spanischen lässt sich dieser Zusammenhang mit dem Gerundium pointierter zum Ausdruck bringen. Manchmal kann man das gleiche im Deutschen mit Wörtern wie gerade, im Moment etc. zum Ausdruck bringen.

**¿Qué están haciendo los niños? Están durmiendo.** = Was machen die Kinder gerade? Sie schlafen.

## 8.12 Bildung des Gerundio

Wie immer ist auch hier wieder zu unterscheiden.

Endet das Verb auf <b>-ar</b> wird das Gerundium mit Stamm	+ ando gebildet
Endet das Verb auf <b>-ir</b> wird das Gerundium mit Stamm	+ iendo gebildet
Endet das Verb auf <b>-er</b> wird das Gerundium mit Stamm	+ iendo gebildet

Verb	Übersetzung	Stamm	Endung	Gerundio	Aussprache
tomar	nehmen	tom-	ando	tomando	🔊
hablar	sprechen	habl-	ando	hablando	🔊
trabajar	arbeiten	trabaj-	ando	trabajando	🔊
esperar	warten	esper-	ando	esperando	🔊
comer	essen	com-	iendo	comiendo	🔊
coger	nehmen	cog-	iendo	cogiendo	🔊
mover	bewegen	mov-	iendo	moviendo	🔊
perder	verlieren	perd-	iendo	perdiendo	🔊
recibir	bekommen	recib-	iendo	recibiendo	🔊
salir	verlassen	sal-	iendo	saliendo	🔊
insistir	insistieren	insist-	iendo	insistiendo	🔊

Manche Verben sind auch im Gerundio unregelmäßig

Verb	Stamm	Endung	Gerundio	Übersetzung	Aussprache
caer	ca-	yendo	cayendo	fallen	🔊
creer	cre-	yendo	creyendo	glauben	🔊
oir	o-	yendo	oyendo	hören	🔊
ser	s-	iendo	siendo	sein	🔊
venir	vin-	iendo	viniendo	kommen	🔊
poder	pud-	iendo	pudiendo	können	🔊

## 8.13 estar + Gerundio

Der Gerundio kann mit jeder Form von estar kombiniert werden.

Bildung der Verlaufsform

Subjekt	eine Form von estar					+Gerundio
	presente	imperfecto	indefinido	perfecto	plusquamperfecto	
Yo	estoy	estaba	estuve	he estado	había estado	comiendo
Tú	estás	estabas	estuviste	has estado	habías estado	comiendo
Él	está	estaba	estuvo	ha estado	había estado	comiendo
Nosotros	estamos	estábamos	estuvimos	hemos estado	habíamos estado	comiendo
Vosotros	estáis	estabais	estuvisteis	habéis estado	habíais estado	comiendo
Ellos	están	estaban	estuvieron	han estado	habían estado	comiend

Man beachte die unterschiedliche Bedeutung

Yo trabajaba, mientras ella estudiaba.	<b>ungefähr:</b> Ich arbeitete, während sie studierte. <b>genau:</b> In jener Zeit habe ich gearbeitet und sie hat damals studiert.
Yo estaba trabajando, mientras ella estaba estudiando.	<b>ungefähr:</b> Ich arbeitete, während sie studierte. <b>genau:</b> Ich war am arbeiten und sie am lernen.



Der erste Satz drückt nicht aus, dass zu einem bestimmten präzisen Zeitpunkt gearbeitet wurde, nebenbei wurde auch gegessen, geschlafen ins Kino gegangen etc. Er besagt, dass in diesem Zeitraum gearbeitet wurde. Der zweite Satz drückt aus, dass zu einem bestimmten präzisen Zeitpunkt gearbeitet wurde.

<p><b>Yo comía ahí hasta que supe que en la cocina habían cucarachas. Entonces no me fué más.</b></p>	<p><b>ungefähr:</b> Ich habe dort gegessen, bis ich erfuhr, dass Kakerlaken in der Küche sind. Dann bin ich nicht mehr hingegangen.</p> <p><b>genau:</b> Ich habe da regelmäßig gegessen, bis ich erfuhr, dass Kakerlaken in der Küche sind. Dann bin ich nicht mehr hingegangen.</p>
<p><b>Yo estuve comiendo ahí hasta que supe que en la cocina hay cucarachas. Entonces me fué inmediatamente.</b></p>	<p><b>ungefähr:</b> Ich habe dort gegessen, bis ich erfuhr, dass Kakerlaken in der Küche sind. Dann bin ich sofort gegangen.</p> <p><b>genau:</b> Ich war dort am essen, aber als ich erfuhr, dass Kakerlaken in der Küche sind, bin ich sofort gegangen.</p>

Beim ersten Satz ist er da immer hingegangen und hat da gegessen. Eines Tages hat er erfahren, dass in der Küche Kakerlaken sind. Dann ist er nicht mehr hingegangen. Im zweiten Satz hat er während des Essens erfahren, dass in der Küche Kakerlaken sind. Er ist dann aufgestanden und gegangen.

**8.14 estar + Gerundio im Sinne von „im Moment“, „gerade“, „dabei sein“**

<b>darse cuenta</b>	bemerken (wörtlich: sich Rechnung geben)
<b>derrumbarse</b>	zusammenbrechen

Wenn der Deutsche zum Ausdruck bringen will, dass eine Handlung sich momentan abspielt oder abspielte dann präzisiert er durch Adverbien.

<p>Ich trank gerade eine Cola, als das ganze Haus zusammenbrach.</p>	<p><b>Estaba bebiendo una coca cola, cuando la casa se derrumbó.</b></p>
<p>Ich war dabei ihm zu helfen, als ich merkte, dass ihm nicht mehr zu helfen war.</p>	<p><b>Le estaba ayudando, cuando me di cuenta que no se le podía ayudar.</b></p>

**8.15 seguir/continuar + Gerundio**

<b>todavía</b>	noch	🔊
<b>seguir</b>	fortfahren	🔊

Wie im Deutschen auch kann man mit „noch“ (todavía) zum Ausdruck bringen, dass eine Handlung andauert.

<p><b>¿Fumas todavía?</b>  <b>¿Todavía vives con él?</b>  <b>¿Habláis todavía de Ramona?</b>  <b>Estoy todavía en Berlín.</b>  <b>¿Está enfermo todavía?</b>  <b>Todavía es el presidente de la república.</b></p>	<p>Rauchst du noch?          Lebst du immer noch mit ihm?          Unterhaltet ihr euch immer noch über Ramona?          Ich bin noch in Berlin.          Ist er immer noch krank?          Er ist immer noch Präsident der Republik.</p>
--	---

Im Spanischen gibt es hierfür aber noch eine zweite, sehr gebräuchliche, Alternative.

### eine Form von seguir + Gerundio

¿Sigues fumando?	Rauchst du noch?
¿Sigues viviendo con él?	Lebst du immer noch mit ihm?
¿Seguís hablando de Ramona?	Unterhaltet ihr euch immer noch über Ramona?

Ist das Verb ser oder estar, entfällt es.

Bei dieser Konstruktion kann ser bzw. estar entfallen.

¿Sigues (estando) en Berlín?	Bist du noch in Berlin?
¿Sigue (estando) enfermo?	Ist er immer noch krank?
Sigue (siendo) presidente de la república	Er ist immer noch Präsident der Republik.

### Das Verb seguir ist reichlich unregelmäßig

Subjekt	presente	imperfecto	indefinido	perfecto	plusquamperfecto
Yo	sigo	seguía	seguí	he seguido	había seguido
Tú	sigues	seguías	seguiste	has seguido	habías seguido
Él	sigue	seguía	siguió	ha seguido	había seguido
Nosotros	seguimos	seguíamos	seguimos	hemos seguido	habíamos seguido
Vosotros	seguís	seguíais	seguisteis	habéis seguido	habíais seguido
Ellos	siguen	seguían	siguieron	han seguido	habían seguido

Sowohl seguir als auch continuar heißt fortfahren, folglich geht was mit seguir geht auch mit continuar.

Juan <b>continúa</b> estudiando el francés. Juan <b>todavía</b> estudia francés.	Juan studiert immer <b>noch</b> Französisch.
<b>Continuamos</b> trabajando en el mismo bar. <b>Todavía</b> trabajamos en el mismo bar.	Wir arbeiten immer <b>noch</b> in der gleichen Bar.

### Auch continuar ist reichlich unregelmäßig

Subjekt	presente	imperfecto	indefinido	perfecto	plusquamperfecto
Yo	continúo	continuaba	continué	he continuado	había continuado
Tú	continúas	continuabas	continuaste	has continuado	habías continuado
Él	continúa	continuaba	continué	ha continuado	había continuado
Nosotros	continuamos	continuábamos	continuamos	hemos continuado	habíamos continuado
Vosotros	continuáis	continuabais	continuasteis	habéis continuado	habíais continuado
Ellos	continúan	continuaban	continuaron	han continuado	habían continuado

### 8.16 ir + Gerundio

Das Spanische kennt das Deutsche **allmählich** nicht. Eine Annäherung wäre Stück für Stück, poco a poco.

<b>Allmählich ging uns das Geld aus.</b>	Poco a poco se nos agotaba el dinero.
--	---------------------------------------

Im Spanischen gibt es hierfür aber noch eine zweite, sehr gebräuchliche, Alternative.

### Eine präzisere Übersetzung wäre mit ir + Gerundio möglich.

<b>Allmählich ging uns das Geld aus.</b>	El dinero se nos iba agotando.
<b>Allmählich wurde er lästig.</b>	Se iba poniendo pesado.
<b>Allmählich wird er lästig.</b>	Se va poniendo pesado.

### 8.17 Das Gerundio als Ersatz für das deutsche Partizip Präsens

Wird das Partizip Präsens im Deutschen als Adjektiv verwendet, dann kann es im Spanischen nicht mit dem Gerundio übersetzt werden.

Die schlafenden Menschen sind glücklich.	= <b>richtig</b> : Los hombres que duermen son felices. falsch: Los hombres durmiendo son felices.
Bellende Hunde stören.	= <b>richtig</b> : Perros que ladran molestan. falsch: Perros ladrando molestan.
Die lächelnde Frau ist schön.	= <b>richtig</b> : La mujer que sonríe es guapa. falsch: La mujer sonriendo es guapa.

Das ist eigentlich auch logisch, denn ein Adjektiv richtet sich in Genus und Numerus nach dem Subjekt. Ein Gerundio kann sich aber in Genus und Numerus nicht nach dem Subjekt richten, denn ein Gerundio ist invariabel.

Ist aber im Deutschen eine Konstruktion mit einem adverbial verwendeten Gerundium möglich, dann kann man im Spanischen mit einem gerundio konstruieren und zwar auch dann, wenn der Satz im Deutschen zwar grammatikalisch richtig, aber stilistisch Murks wäre.

Lächelnd sagte sie mir, dass sie mich hasst.	= <b>Sonriendo me dijo que me odia.</b>
Bellend liefen die Hunde über die Strasse.	= <b>Ladrando los perros cruzaron la calle.</b>
Mir sagend, dass sie mich liebt, gab sie mir einen Kuss.	= <b>Diciendo que me quiere mucho me dió un beso.</b>
<b>wörtlich</b> : Sie sagte mir, dass sie mich liebt und gab mir einen Kuss.	
Sie redeten und betranken sich.	
<b>wörtlich</b> : Redend betranken sie sich.	= <b>Hablando se emborracharon.</b>

### 8.18 Das Gerundio als Zusammenfassung eines Nebensatzes

Grammatikalisch korrekt aber stilistisch nicht eben brilliant, kann man Nebensätze auch im Deutschen durch eine adverbiale Bestimmung ersetzen. Sätze, wo die Verkürzung eines Nebensatzes durch eine adverbiale Bestimmung zwar möglich aber unüblich ist, kann man im Spanischen mit einem als adverbiale Bestimmung verwendeten Gerundio übersetzen.

Geld habend ist das Leben einfacher	Wenn man Geld hat, ist das Leben einfacher.
Auf dem Land lebend, hat man keine Möglichkeit ins Kino zu gehen.	Wenn man auf dem Land lebt, hat man keine Möglichkeit ins Kino zu gehen.
Selbst mehr Geld habend, würde ich mir kein neues Auto kaufen.	Selbst wenn ich mehr Geld hätte, würde ich mir kein neues Auto kaufen.
Früh aufstehend, werden wir den Zug erreichen.	Wenn wir früh aufstehen, werden wir den Zug erreichen.

Es ist im Deutschen nicht üblich, Nebensätze auf diese Art zusammenzufassen, obwohl eigentlich nichts dagegen spricht. Im Spanischen ist das üblich.

Teniendo dinero, la vida es más fácil.	Wenn man Geld hat, ist das Leben einfacher.
Viviendo en el campo, no se tiene la posibilidad de ir al cine.	Wenn man auf dem Land lebt, hat man keine Möglichkeit ins Kino zu gehen.
Aun teniendo más dinero, no me compraría un nuevo coche.	Selbst wenn ich mehr Geld hätte, würde ich mir kein neues Auto kaufen.

Levantándonos temprano, vamos a alcanzar el tren.	Wenn wir früh aufstehen, werden wir den Zug erreichen.
---	--

### 8.19 Stellung des Pronomens bei Verwendung des gerundio

Im Zusammenhang mit der Konstruktion estar + gerundio können eventuell vorhandene Pronomen angehängt werden. Bei einer adverbialen Verwendung des gerundio müssen sie angehängt werden.

Stellung des Pronomens bei der Konstruktion estar + gerundio	
Lo estoy haciendo.	Estoy haciéndolo. (Ich mache es gerade.)
Te lo estoy diciendo.	Estoy diciéndotelo. (Ich sage es dir.)

Stellung des Pronomens beim gerundio	
Viéndome se escapó.	Als er mich sah, flüchtete er.
Leyéndolo se enteró de todo.	Als er es las, erfuhr er alles.

### 8.20 Abgrenzung von hay und estar

Das Spanische hay ist übriggeblieben von ehemaligen Vollverb haber. haber dient heute nur noch als Hilfsverb zur Bildung der Zeiten, die Bedeutung von haben hat es nicht mehr. hay stammt ursprünglich von diesem Verb, es kann in der Bedeutung von haben (besitzen) heute aber nicht mehr konjugiert werden.

hay = es gibt
hay = es gibt Hay mucha gente en la calle. = Es gibt viele Leute auf der Straße.

Es besteht die Gefahr, hay mit estar zu verwechseln. Manchmal kann man denselben Sachverhalt sowohl mit hay als auch mit estar ausdrücken und manchmal eben nicht.

Hay zanahorias en el refrigerador. = Im Kühlschrank sind Karotten. Las zanahorias están en el refrigerador. = Die Karotten sind im Kühlschrank.
--

Genau genommen sind die zwei Sätze nicht identisch. Im ersten Satz sind irgendwelche Karotten im Kühlschrank im zweiten Satz ganz bestimmten Karotten. Eine leichte Veränderung des Satzes bewirkt, dass er nur noch mit estar übersetzt werden kann.

Die Karotten, die ich gestern gekauft habe, sind im Kühlschrank.	richtig: Las zanahorias que compré ayer están en el refrigerador. falsch: Hay las zanahorias que compré ayer en el refrigerador.
--	---

Hay unos hombres en la puerta que preguntan por ti. = Da sind ein paar Männer an der Tür, die nach dir fragen. Los hombres de al lado están en la puerta. = Die Männer von nebenan sind an der Tür.
--

## hay im pretérito indefinido, pretérito imperfecto

Había mucha gente en la calle.

= Es waren (gab) viele Leute auf der Straße.







































Ayer hubo un accidente en Madrid.







































= Gestern gab es in Madrid einen Unfall.

### 8.21 Vokabeln

#### Übersetzen Sie!

**Vokabular** (Lösungen siehe Seite 512)







el dinero	.....		
el campo	.....		
levantarse	.....		
aún	.....		
aun	.....		
fácil	.....		
el cine	.....		
la vida	.....		
la posibilidad	.....		
temprano	.....		
el tren	.....		
alcanzar	.....		
el beso	.....		
ladrar	.....		
emborracharse	.....		
agotarse	.....		
pesado	.....		
ponerse pesado	.....		
continuar	.....		

seguir	.....		
todavía	.....		
la cucaracha	.....		
buscar	.....		
alquilar	.....		
mover	.....		
enfermo	.....		
llorar	.....		
bautizar	.....		
la cabra	.....		
gastar	.....		
divertido	.....		
listo	.....		
alegre	.....		
gentil	.....		
mientras	.....		
guapo	.....		
contar	.....		
la cereza	.....		

## 8.22 Übung

### Übersetzen Sie!

Vom Deutschen ins Spanische (Lösungen siehe Seite 513)

Jaime ist im Moment in Spanien.	.....		
Pedro schläft gerade.	.....		
Sie waren völlig besoffen.	.....		

Die Kirschen sind noch grün.

.....



Ist er immer noch in Berlin?

.....



Er lebt immer noch mit ihr

.....

zusammen.

.....



Von dem Turm aus sieht

.....

man die Häuser.

.....



Das Haus wurde durch die Bombe

.....

völlig zerstört.

.....



Ich las gerade ein Buch und

.....

sie arbeitete in der Küche,

.....

als es plötzlich an der Tür klopfte.

.....



